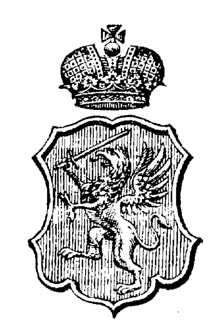
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XVII. Jahrgang.

№ 88. Середа 6. Августъ. — Mittwoch, 6. August 1869.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

На основаніи ревизіоннаго рѣшенія Лифляндскаго Гофгерихта отправленъ на полтора года въ Псковскія арестанскія роты Граждан. вѣдомства съ отсылкою потомъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Яковъ Тимофѣевъ Филиповъ, который примѣтами: рост. 2 арш. 5½ верш. тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ темнорусые, глаза сѣрые, носъ продолговатый, ротъ обыкновенный, подбородокъ продолговатый, лице продолговатое, отъ роду ему около 32 лѣтъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этаго бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства.

№ 2721. 3

Auf Grund des Leuterations Urtheils des Livländischen Hofgerichts ist der Vagabund Jakow Timofejew Filipow auf 1½ Jahr in die Pleskauschen Civil-Arrestanten-Compagnien abgefertigt und später nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin 5½ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar braune Augenbrauen, graue Augen, eine längliche Nase einen gewöhnlichen Mund, ein längliches Kinn, ovales Gesicht, ist ungefähr 32 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 2721. 3

На основаніи приговора Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата отправленъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Іоганъ Петерсонъ, онъ же Андреасъ Милке, который примѣтами: рост. 2 арш. 8½ верш. тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза голубые, носъ большой, ротъ малый, подбородокъ круглый, лице чистое, отъ роду ему около 24 лѣтъ, на лбу имѣетъ бородавку.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этаго бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства.

№ 2724. 3

Auf Grund des Urtheils der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Johann Petersohn, alias Andreas Milke nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin 8½ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, schwarze Augenbrauen, braune Augen, eine große Nase, einen kleinen Mund, ein rundliches Kinn, ein glattes Gesicht, ist ungefähr 24 Jahre alt, hat auf der Stirn eine Warze.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 2724. 3

На основаніи ревизіоннаго рѣшенія Лифляндскаго Гофгерихта сосланъ въ тяжкія каторжныя работы на заводахъ на шесть лѣтъ, а потомъ на поселеніе въ Сибирь на всегда, бродяга Петръ Розенталь, который примѣтами: рост. 2 арш. 2⅛ верш., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ свѣтлорусые, глаза сѣрокаріе, носъ умѣренный, ротъ умѣренный, подбородокъ круглый, лице чистое, отъ роду около 33 лѣтъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этаго бродягу въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства.

№ 2727. 3

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livländischen Hofgerichts ist der Vagabund Peter **Rosenthal** zu schweren Zwangsarbeiten in Fabriken auf 6 Jahre demnach aber zur Aussendung nach Sibirien auf Lebenszeit versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin 2⅛ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat blondes Haupthaar, blonde Augenbrauen, graubraune Augen, eine gewöhnliche Nase, einen mittelgroßen Mund, ein rundliches Kinn, ein glattes Gesicht, ist ungefähr 33 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiermit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 2727. 3

На основаніи ревизіоннаго рѣшенія Лифляндскаго Гофгерихта отправленъ на два съ половиною года въ Псковскія арестантскія роты Гражданскаго вѣдомства съ отсылкою потомъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Іоганъ Зальцманъ, который примѣтами: рост. 2 арш. 5½ верш., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза сѣроголубые, носъ длинный съ горбиною, ротъ умѣренный, подбородокъ круглый, лице чистое впавшее, отъ роду ему отъ 40 — 50 лѣтъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этаго бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства.

№ 2730. 3

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livländischen Hofgerichts ist der Vagabund Johann **Salzmann** auf 2½ Jahre in die Pleskauschen Civil-Arrestanten-Compagnien abgefertigt und später nach Ost-Sibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arsch. 5½ Wersch. groß, von kräftigem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, schwarze Augenbrauen, graublaue Augen, eine lange Nase mit einem Höcker, einen gewöhnlichen Mund, ein rundliches Kinn, ein glattes eingefallenes Gesicht, ist ungefähr 40 bis 50 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiermit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 2730. 3

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von der Administration der Riga-vorstädtischen Brandversicherungs-Gesellschaft werden in Grundlage des § 16 ihrer vom hohen Ministerio des Innern bestätigten Statuten Alle und Jede, welche an das im 2. Quartier des St. Petersburger Stadttheils an der Stadtweide sub Pol.-Nr. 1 belegene und bei dieser Gesellschaft sub Nr. 1474 versicherte, jedoch im October-Monate v. J. niedergebrannte Immobil nebst Appertinentien des Töpfermeisters Herrn Reinhold Robert **Lambert** irgend welche hypothekarische Anforderungen zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, sich binnen der statutenmäßigen Frist von 6 Wochen a dato dieser Publication bei dem cassaführenden Administrator, Herrn Apotheker Walter,

Suworowstraße Nr. 18, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, indem nach Ablauf dieser Meldungsfrist die dem genannten Hausbesitzer zustehende Entschädigungssumme ausgeantwortet werden wird.

Riga, den 2. August 1869. Nr. 39. 3

Администрація Рижскаго форштатскаго страховаго отъ огня общества на основаніи статьи 16 утвержденнаго Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ устава общества симъ приглашаетъ всѣхъ и каждаго, кто полагаетъ имѣть какую-либо ипотечную претензію на состоящемъ на С.-Петербургскомъ форштатѣ у городскаго выгона подъ полицейскимъ № 1-мъ и записанномъ въ этомъ страховомъ обществѣ подъ № 1474-мъ домъ съ принадлежностями, печныхъ дѣлъ мастера Рейнгольда Роберта Ламберта, сгорѣвшемъ въ Октябрѣ мѣсяцѣ прошлаго года заявить свои требованія либо лично, либо чрезъ законнаго повѣреннаго въ положенный по уставу 6-ти недѣльный срокъ, считая отъ нижеписаннаго числа сего объявленія у администратора-кассира г-на аптекаря Вальтера по Суворовской улицѣ № 18, по прошествіи же сего срока названному выше домовладѣльцу будетъ выдано слѣдующее ему вознагражденіе. № 39.

Рига, 2-го Августа 1869 г. 3

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 15. до 22. Іюля 1869 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 15. bis zum 22. Juli 1869 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Въ С.-Петербургъ — Семеновичу, въ Витебскъ Клейнбергу, въ ст. Дубровна — Пенигкау, въ Псковъ Смирнову, въ Старцу — Николаеву, nach Mitau — Ulp.

Заграничныя. Ausländische.

Nach Memel — Masel, nach Manchester — Joa, nach Rösen — Krasting, nach Drossen — Jsenheim, nach Hamburg — Barschkies, nach New-York — Schlag, nach Kiel — Königlich preußische Marine-Commission.

Денежныя и страховыя. Geld- u. recommandirte.

Въ Смоленскъ — Лавру Зайцову (30 рублей), въ Фридрихштатъ — И. Войцапу (10 рублей), въ Шавли — Людвигу Барцевичу (страховое), въ Островъ — Густаву Швехгеймеру (паспортъ).

Реэстръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 15. до 22. Іюля 1869 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 15. bis zum 22. Juli 1869 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ марокъ. Ohne Marken.

Nach Eknes — Holm, nach Annenhof — Wichtmann, въ С.-Петербургъ — Рингу, nach Riga — Stollberg, Krohn, въ Царицино — Левенталю.

Недостаточно франкированныя.
Unzureichend frankirt.

Nach Goldingen — Koppitz, въ Елатьму — Граве, въ Люцинъ — Каде, въ Овручъ — Шульцу, въ С.-Петербургъ — Франке, nach Libau — Egger, nach Smilten — Aukschkap, nach St. Petersburg — Hammer, nach Bauske — Magistrat.

Съ бывшими въ употребленіи марками.
Mit gebrauchten Marken.

Nach Dorpat — Krause, nach St. Petersburg — Groschke.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts.
Бѣсодедовой. № 8578.

Рижская Контора Государственнаго Банка имѣетъ честь довести до всеобщаго свѣдѣнія, что она впредь до особаго распоряженія будетъ взимать за переводъ суммъ по телеграфу со всѣхъ суммъ свыше пятнадцати тысячъ рублей, вмѣсто прежней $^1/_4$ % по одной десятой процента или по одному рублю съ тысячи рублей.

Рига, 31. Іюля 1869 г. № 2520. 2

Das Rigasche Comptoir der Reichsbank beehrt sich hierdurch zur allgemeinen Kenntniß zu bringen, daß es von jetzt ab, bis auf weitere Anordnung, **für den Transfert von Summen per Telegraph** von allen Summen über 15,000 Rbl., statt des früheren $^1/_4$ %, ein Zehntheil Procent oder einen Rubel pro Tausend Rubel erheben wird.

Riga, den 31. Juli 1869. Nr. 2520. 2

Wiffas pilsfehtu un femmju polizejas teek no appakschrakstitas walsts waldibas luhgtas, wiffus sawus aprinkus bes paffehm jeb peerahdischanahm dsihwodamus, schihs walsts lohzekkus sawos aprinkos neusturreht, bet tohs ka arrestantus sche atfuhtiht.

Waltenburga walsts waldibâ 31. Juli 1869.
Nr. 136. 3

Ein zu Kawershof bei Walk gehöriges Gemeindeglied Namens Eduard **Demant** hat seit drei Jahren weder seine Abgaben entrichtet noch zu anderweitigem Aufenthalte sich mit irgend einer Legitimation versehen. Da sein Aufenthaltsort dieser Gemeinde-Verwaltung unbekannt ist, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien von dieser Gemeinde-Verwaltung hierdurch höflichst ersucht, **Nachforschungen** nach dem benannten Gemeindegliede anstellen und denselben im Ermittelungsfalle an diese Gemeinde aussenden zu wollen.

Kawershof, den 29. Juli 1869. Nr. 171. 2

Die Schloß Lennewadensche Gemeinde-Verwaltung (im Rigaschen Kreise und Lennewadenschen Kirchspiele) ersucht hiermit sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Autoritäten, den seit dem 23. April c. unverpaßt außerhalb seiner Gemeinde lebenden Martin **Gutmann** im Betreffungsfalle arrestlich anher senden zu wollen. Das Signalement des Martin Gutmann ist: Alter 40 Jahre, Größe 2 Arsch. 1 Werschok, Haare blond, Augen blaugrau, Gesicht oval, verheirathet. Nr. 213.

Schloß Lennewaden, Gemeinde-Verwaltung den 25. Juli 1869. 1

Kad teem pee schi pagasta peederrigeem kâ: Fritz Sihlen, Mikkel Radsin, Peter Nikolai Rubbert, Ernest Jacobsohn un Jakob Lamster jau no 23. April 1869 winnu paffes irr notezzejuschas un tee ar tahm paschahm wezzahm negeldigahm apkahrt blandahs un arri sawas peenahzigas maksaschanas parrahdâ irr, tad teek wiffas pilsfehtu, muischu un semju polizejas pasemmigi luhgtas, tohs minnetus, kur tee atrastohs, kâ arrestantus schai pagasta waldischanai peesuhtiht.

Ungur-Kuhdum pagasta waldischanâ taî 18. Juli 1869. Nr. 176. 1

Прокламы. Proclama.

Berichtigung. Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte wird behufs erforderlicher Zurechtstellung eines bei Ausfertigung des am 23. Mai a. c. erlassenen Proclams in Nachlaßsachen der weiland Wittwe Poläkow geb. Gorschkow vorgekommenen Fehlers desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die in Rede stehende Erblasserin nicht Anna, sondern Praskowja Trifonowna Poläkow geb. Gorschkow geheißen hat.

Riga, Rathhaus den 10. Juli 1869.

Сиротскій Судъ Императорскаго города Риги симъ объявляетъ, что при составленіи прокламы отъ 23. Мая с. г. по дѣлу наслѣдства умершей вдовы Поляковой урожденной Горшковой вкралась ошибка, по которой завѣщательница названа Анною Трифоновною Поляковою, между тѣмъ какъ дѣйствительныя ея имя и фамилія Прасковья Трифоновна Полякова, урожденная Горшкова.

Рига, Ратуша 10. Іюля 1869.

Auf Befehl Sr. Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr dimitt. Garde-Obrist und Landrath Friedrich von Grote, Excellenz, als Besitzer des im Dorpat-Werroschen Kreise und Karolenschen Kirchspiele belegenen privaten Gutes **Carolen** hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke den nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Carolen ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der hypothekarischen Gläubiger, welche auf das Gut Carolen ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 28. December 1869 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Alla Pausti, groß 38 Thlr. 27 Gr., auf den Bauer Hindrik Adler für den Preis von 5745 Rbl.
2. Mae Pausti, groß 37 Thlr. 74 Gr., auf den Bauer Hindrik Schultz für den Preis von 5862 Rbl.
3. Ahero, groß 34 Thlr. 60 Gr., auf den Bauer Andres Pulleritz für den Preis von 5546 R.
4. Laukfare, groß 29 Thlr., auf den Bauer Jaas Laus für den Preis von 5785 Rbl.
5. Wetz Katze, groß 28 Thlr. 85 Gr., auf den Bauer Hindrik Tauk für den Preis von 4870 Rbl. S. Nr. 568.

Dorpat, Kreisgericht am 28. Juni 1869. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr Max von Schultz, als Erbbesitzer des im Dorpat-Werroschen Kreise und Koddaferschen Kirchspiele belegenen Gutes **Kokkora** hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke den nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Kokkora ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören solle, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der hypothecarischen Gläubiger, welche auf dem Gute Kokkora ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. December 1869 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Ounapu Nr. 26, groß 14 Thlr. auf den Bauer Michel Punder für den Preis von 2100 Rbl. Silb.
2. Turgi Nr. 27, groß 14 Thlr. auf den Bauer Gustav Turk für den Preis von 2100 R. S.

Dorpat, Kreisgericht am 18. Juni 1869.
Nr. 551. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr dimittirte Kirchspielsrichter N. von Roth, als natürlicher Vormund seiner unmündigen Tochter Ernestine von Roth hierselbst darum nachgesucht hat, ein Proclam in gesetzlicher Weise darüber zu erlassen, daß das unter dem privaten Gute **Hurmi** im Cannapähschen Kirchspiele des Dorpat-Werroschen Kreises belegene Grundstück Tille, welches aus Gehorchsland im wackenbuchmäßigen Landwerthe von 65 Thlr. 2 Gr. besteht und laut Bescheides des Dorpatschen Kreisgerichts vom 10. Januar 1869 sub Nr. 23 dem Bauer Jaan Karjus adjudicirt worden, durch den zwischen genanntem Jaan Karjus und dem in den Hurmischen Bauergemeindeverband eingetretenen erblichen Ehrenbürger Gottfried Großmann am 23. März c. abgeschlossenen Contracte von letzterem käuflich erworben worden, und unter dem 23. Mai 1869 wiederum durch Schenkung an Fräulein Ernestine von Roth, Enkelin (Großtochter) des Herrn erblichen Ehrenbürgers Gottfried Großmann gediehen ist und der letztern seiner Zeit d. h. sechs Monate a dato dieses Proclams erb- und eigen-

thümlich adjudicirt werden soll, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, die auf genanntes Grundstück Tille unter Garantie des Hauptgutes ein Pfandbriefsdarlehn von 4900 Rbl. S. bewilligt hat, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Grundstückes mit Gebäuden und allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams d. i. spätestens bis zum 18. December 1869 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß obiges Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll. Nr. 547. 1

Dorpat, Kreisgericht am 18. Juni 1869.

Торги. Torge.

Von dem Rigaschen Ordnungs-Gerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß am 10. d. Mts. Nachmittags 3 Uhr, die dem Herrn Rudolph **Martens** gehörigen, auf dem Kronsforstobrockstück sub Nr. 54 in Neu-Bilderlingshof belegenen **zwei Wohnhäuser** nebst Appertinentien an Ort und Stelle öffentlich meistbietlich gegen sofortige baare Zahlung werden versteigert werden, als wozu die resp. Kaufliebhaber hierdurch eingeladen werden.

Riga, Ordnungsgericht den 2. August 1869.
Nr. 6764.

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя поставку въ управленіе Рижскихъ складовъ артиллерійскаго имущества для отапливанія зданій занимаемыхъ мастерскими, дровъ однополѣнныхъ сосновыхъ съ половинною частью еловыхъ всего 91 саженъ, съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату къ торгу 18-го, а къ переторжкѣ 22-го Августа сего года заблаговременно и не позже 1-го часа по полудни и представили при особыхъ объявленіяхъ надлежащіе залоги, равняющіеся пятой части подрядной суммы; условія же по сей поставкѣ можно читать въ канцеляріи Палаты ежедневно кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней. № 406. 2

Рига, Іюля 29-го дня 1869 года.

Vom Livländischen Kameralhofe werden Diejenigen, welche Willens sein sollten, die **Lieferung** von 91 Faden einhalliges Fichten- zur Hälfte mit Gränen gemischtes Brennholz zur Beheizung der von den Werkstätten des Rigaschen Artillerie-Depots eingenommenen Gebäude zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, zum Torge am 18. und zum Peretorge am 22. August c. zeitig und spätestens bis 1 Uhr Mittags bei diesem Kameralhofe, in dessen Kanzellei die desfallsigen Bedingungen täglich, Sonn- und Feiertage ausgenommen, eingesehen werden können, sich zu melden und die gehörigen Salogge auf den fünften Theil der Podrädsumme bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen. Nr. 406.

Riga, den 29. Juli 1869. 2

Отъ Рижской таможни симъ объявляется, что 11-го текущаго Августа въ 12 часовъ полудня будетъ продаваться съ публичнаго торга у крѣпости Динаминда таможенный корабль „Элизабетъ" съ принадлежащими къ оному цѣпями и якоремъ и, что 12-го сего же Августа будутъ производиться въ присутствіи сей таможни торги съ переторжкою 16-го числа на отдачу съ подряда постройки двухъ подвижныхъ будокъ и слипа для спуска и вытаскиванія таможенныхъ шлюбокъ, на каковые торги желающіе имѣютъ явиться съ надлежащими залогами; смѣты на эти работы можно видѣть въ таможнѣ ежедневно во время присутствія.

Рига, 4. Августа 1869 г. № 3004. 3

Das Rigasche Zollamt macht bekannt, daß am 11. August c. um 12 Uhr Mittags bei der Festung Dünamünde das dem Zollamte gehörige Schiff „Elisabeth" nebst zugehörigen Ketten und Anker meistbietlich wird versteigert werden und daß am 12. und 16. August zur Erbauung zweier beweglicher Schildhäuser und eines Slip zum Herunterlassen und Herausziehen von Zoll-Schaluppen, beim Zollamt Torge werden abgehalten werden, zu welchen Torgliebhaber mit den erforderlichen Saloggen zu erscheinen aufgefordert werden; die Kostenanschläge können daselbst täglich während der Sitzungszeit eingesehen werden.

Riga, den 4. August 1869. Nr. 3004. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Fellin** wird hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß im hiesigen Stadt-Cassa-Collegio am 25. und 27. August d. J. Vormittags um 12 Uhr Torge für die **Lieferung des zur Straßenbeleuchtung erforderlichen** gut gereinigten **Petroleums**, der für die Stadt-Verwaltungen erforderlichen Lichte, 200 Bretter, 70 Faden Brennholz, 50 Loof ungelöschten Kalk und 100 Pud Stroh abgehalten werden sollen und daher etwaige Torgliebhaber sich an den bezeichneten Tagen zur Verlautbarung ihrer Forderungen bei genanntem Collegio einzufinden haben. Nr. 756.

Fellin, Rathhaus den 24. Juli 1869. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem verstorbenen Raths-Ministerialen Heinrich Woldemar **Böhmer** gehörige, allhier im 2. Stadttheil **sub Nr. 202 auf Erbgrund belegene Wohnhaus sammt allen Zubehörungen auf** Verfügung dieses Raths öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 14. October d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 887.

Dorpat, Rathhaus am 24. Juli 1869. 1

Vom Rathe der Stadt Werro wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei demselben desfallsiger Requisition des Dorpatschen Landgerichts gemäß das dem Herrn Werroschen Blagotschini, Protohierei Alexander **Troitzki** gehörige, in der Stadt Werro früher sub Nr. 2 und jetzt sub Nr. 12 belegene hölzerne **Wohnhaus** sammt Nebengebäuden und sonstigen Appertinentien zur Befriedigung des Herrn Iwan Nikiferow mit dessen darauf ingrossirten judicatmäßigen Obligationsforderung von tausend Rbln. Silb. nebst Renten und Kosten in dem deshalb auf den 1. September 1869 festgesetzten ersten, sowie dem auf den 4. September 1869 anberaumten zweiten Ausbots-Termine unter den sodann zu eröffnenden Bedingungen öffentlich zum Verkaufe gestellt werden soll, und demnach Kaufliebhaber in den gedachten Licitationsterminen zur Verlautbarung von Bot und Ueberbot bei diesem Rathe zu dessen gewöhnlicher Sitzungszeit sich einzufinden und hiernächst wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten haben.

Werro, Rathhaus den 24. Juli 1869.
Nr. 842. 1

Ревельская Инженерная дистанція, вызываетъ желающихъ къ торгу назначенному, согласно предписанія Завѣдывающаго Инженерною частію Рижскаго Военнаго Округа, отъ 21. Іюля сего года за № 554, при Эстляндской Казенной Палатѣ 28. числа Августа 1869 года, на поставку для воинскихъ зданій въ Ревелѣ дровъ и освѣтительныхъ припасовъ на 1869 годъ по 1. Мая 1870 года именно: дровъ сосновыхъ съ еловыми однополѣнныхъ 1837 саж., свѣчь сальныхъ 180 пуд. $27^1/_2$ ф., масла конопляннаго 9 пуд. 7 ф., свѣтильни бумажной 60 арш. 4 верш., съ допущеніемъ раздробительной поставки дровъ частями, но не мѣнѣе однако же ста саж. на одного поставщика.

Самый же торгъ начнется въ назначенный срокъ съ 12 часовъ утра и будетъ произведенъ одинъ рѣшительный безъ переторжки.

Не желающимъ участвовать въ торгѣ изустномъ, предоставляется присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, съ тѣмъ, чтобы конверты сіи поступили въ присутствіе производящее торги т. е. въ Казенную Палату не позже 10 часовъ утра, въ день назначенный для торга, самыя же объявленія писаны были согласно формѣ приложенной къ 1903 ст. X тома св. зак. гражд., съ назначеніемъ цѣнъ прописью, на каждый предметъ отдѣльно и съ изъявленіемъ согласія принятія подряда въ точности, на предъявленныхъ при торгахъ условіяхъ.

Подрядчики, принявшіе подрядъ и неисполнившіе контрактной обязанности, подвергаются опредѣленной неустойкѣ.

Подробныя же предварительныя условія, съ опредѣленіемъ въ нихъ порядка исполненія подряда, сроковъ начатія поставки, можно видѣть заблаговременно до торговъ въ Инженерной канцеляріи.

Прошенія, о желаніи участвовать въ торгахъ, съ приложеніемъ залоговъ въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки, одной пятой части годовой подрядной суммы, на случай неисправнаго выполненія обязанности и видовъ о званіи могутъ быть подаваемы на канунѣ торга а въ назначенный для сего день, ни какъ не позже 12 часовъ утра.

№ 413. 3

Die Revalsche Ingenieur-Distanz macht bekannt, daß zur **Lieferung von Holz, Talglichten, Hanföl** und Dochten für die Militairgebäude in Reval beim Estländischen Kameralhofe am 28. August c. um 12 Uhr Mittags ein definitiver Torg wird abgehalten werden. Nr. 413.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Бессарабскаго Областнаго Правленія, на удовлетвореніе долговъ по заемнымъ письмамъ: 1) Мѣщанину Мееру Вайнбергу 200 руб. 2) Купеческому брату Іосю Канеру 120 руб. 3) Купцу Мееру Бери 310 руб. 4) Мещанкѣ Эстеръ Брейндермановой 370 руб. 5) Помѣщику Александру Фешеру 1899 руб. 80 коп. 6) вдовѣ Капитана Анели Кондратовичъ 160 руб. 7) Мѣщанину Мошкѣ Бернасусу 450 руб. 8) Купчихѣ Бери 48 руб. по роспискамъ: 9) Купцу Срулю Болдекталю 122 руб. 65 коп. 10) Михало-Польскому Костелу 216 руб. 90 коп. 11) Федору Даскальчуку 38 руб. 88 коп. 12) Царанину Федору Апостолу 30 руб. 13) Дворянину Іосифу Грабовскому 736 руб. 60 коп. и 14) Однодворцу Агакію Мырзѣ по контракту 120 руб., а всего 4822 руб. 83 коп., назначено во вторичную продажу имѣніе Коллежскаго Регистратора Александра Константинова Талпа, состоящее Бессарабской Области, Хотинскаго уѣзда, 1 Стана, Грозинской волости, въ Полу-Рухотинской Лѣсной дачѣ, находящейся при рѣкѣ Днѣстрѣ, принадлежащей одиннадцати наслѣдникамъ Помѣщика Константина Талпа въ коей заключается всего 932 дес. 1893 кв. саж. изъ этого числа принадлежитъ Александру Талпѣ $^1/_{11}$ часть, означенная на планѣ подъ № 3, въ которой заключается: Нерубленнаго лѣса 51 дес. 1388 кв. саж., и рубленнаго 15 лѣтъ тому назадъ 31 дес. 2350 кв. саж., а всего 82 дес. 1338 саж., часть эта оцѣнена въ 4363 руб.

Продажа назначена въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія на 25. Сентября 1869 года съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Причемъ на основаніи 2090 ст. X т. части 2 предъявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка будутъ послѣдніе, окончательные. Желающіе могутъ разсматривать бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся въ канцеляріи Правленія.

Іюля 15 дня 1869 г. № 4733. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Псковскаго Губернскаго Правленія, на удовлетвореніе долговъ: Коллежскому Ассесору Николаю Зотикову по заемному письму 600 руб. съ % и рекамбіею, Полковницѣ Натальѣ Высоцкой по заемному письму 150 руб. Дворянину Ивану Антоновичу по 2-мъ роспискамъ 211 р. 45 к. и разныхъ казенныхъ взысканій на 704 руб. $77^1/_2$ коп. назначено во вторичную продажу имѣніе Помѣщика Павла Петрова Карамалина, состоящее Псковской губерніи, Торопецкаго уѣзда, 2 стана, заключающееся въ незаселенной землѣ при сельцѣ Стехновскомъ и деревни Павлова, въ коемъ на часть Павла Карамалина причитается удобной земли 1159 дес. состоящей исключительно подъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ, и въ незначительномъ количествѣ, сѣнокосами и кустарниками, подъ рѣкою Куніей, ручьями, проселочными дорогами и болотами. Описанная земля состоитъ въ одной окружной межѣ. По рѣкѣ Куніи, протекающей въ этомъ имѣній, производится сплавъ лѣсныхъ матеріаловъ въ гг. Ригу и С.-Петербургъ. Имѣніе это оцѣнено въ 200 руб.

Продажа назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія на 25. Сентября 1869 г. съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся въ канцеляріи Правленія.

Іюля 15 дня 1869 г. № 4673. 3

За Вице-Губернатора,
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**
Старшій секретарь Р. Ф. Вильмъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 1. Hälfte des Julimonats 1869 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Im Rigaschen Kreise: am 4. Juli unter dem Gute Kirchholm aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus, 1 Klete, 5 Viehställe, 3 Scheunen und 2 Keller des Pantel- und Rinkul-Gesindes mit einem Schaden von 1765 Rbl.; — am 24. Juli unter dem Gute Bonaventura aus noch unbekannter Veranlassung ca. ½ Dessätine Wald mit einem Schaden von 25 Rbl. — Im Werroschen Kreise: am 25. Juni unter dem priv. Gute Serrist, wahrscheinlich durch Unvorsichtigkeit, die Riege des Sikkajala-Gesindes mit einem Schaden von 400 Rbl.; — am 30. Juni auf dem priv. Gute Jgast 2 Hofeskleten, nach den näheren Umständen ist Brandstiftung als Ursache dieses Feuerschadens anzunehmen. — In Riga: am 1. Juli in der Nacht, ein Nebengebäude des Rigaschen Okladisten Gerling mit einem Schaden von 200 Rbl.; das Feuer wurde bald unterdrückt; — am 1. Juli aus noch unbekannter Veranlassung das Dach der zum Hause der Rigaschen Okladistin Nadeshda Nowikow gehörigen Scheune; das Feuer wurde gelöscht, bevor es Schaden hat anrichten können; — am 12. Juli in Folge eines in der auf dem Boden des Hauses des Jndrik Wihtoling befindlichen Küche angebrachten großen Feuers, das Dach des genannten Hauses; das Feuer wurde schnell unterdrückt, der Betrag des geursachten Schadens ist noch nicht bekannt; — am 14. Juli aus noch unbekannter Veranlassung die in der Scheune des Antipowschen Hauses aufgespeicherten Lumpen; das Feuer wurde, ohne daß es Schaden geursacht hatte, sofort gelöscht; die Scheune und die Lumpen waren nicht verassecurirt.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In Folge eigener Unvorsichtigkeit sind ertrunken: am 9. Juni im Dörptschen Kreise unter dem Gute Kayafer die auf dem dasigen See im Boote fahrenden Bauern Jakob Wetbach und Gustav Waks, indem das Boot umwarf; — am 13. Juli in Riga der zum Gute Klassen verzeichnete Kutscher Ernst Lulle 25 Jahre alt, welcher von einem Pferde, welches er in einem Dünaarm baden ließ, im Wasser abgeworfen ward und ertrank; — am 6. Juli im Rigaschen Patrimonialgebiete der zum Gute Widdrisch verzeichnete Jahn Selting 16 Jahre alt, indem er vom Floß in die Düna fiel; — am 7. Juli beim Baden im Rujefluß der zur Windauschen Hebräergemeinde verzeichnete Sawe Hirschberg 29 Jahre alt; — am 8. Juli in Pernau der zum Gute Wenden in Estland verzeichnete Kaufmannslehrling Fritz Tot 15 Jahre alt im Pernaufluß. Außerdem starben ganz plötzlich: In Riga: am 2. Juli der verabschiedete Besucher Heinrich Jensen am Schlagfluß; — am 8. Juli der Arbeiter, Mossalskfche Bauer Matwei Artemjew am Schlagfluß in Folge übermäßigen Genusses spirituöser Getränke; — am 10. Juli der verabschiedete Gemeine Jwan Gawrilow Krapon, 50 Jahre alt am Schlagfluß. — Im Rigaschen Kreise: am 3. Juli unter dem Gute Nordeckshof die Schlokenbecksche Bäuerin Libe Hellwig. — In der Nacht auf den 10. Juli unter dem Gute Neuermühlen im dasigen Wimbekruge ein unbekannter Mensch, dem Anscheine nach ein verabschiedeter Soldat; — am 3. Juli im Werroschen Kreise unter dem priv. Gute Rappin die 14-jährige Bäuerin Jula Punnison 14 Jahre alt, welche in Folge eines Falles sich die Arme und Beine brach und den Kopf so stark verletzte, daß sie nach 9 Stunden starb.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden: am 25. Juni in Wolmar auf dem dasigen alten Kirchhofe der Leichnam eines neugebornen männlichen Kindes; — am 1. Juli im Werroschen Kreise unter dem priv. Gute Alt-Pigast in einer Pfütze der Leichnam der wahrscheinlich in Folge von Altersschwäche verstorbenen 70 Jahre alten Bäuerin Marri Oitz; — am 7. Juli in Riga in der Düna der Leichnam eines unbekannten Menschen.

Selbstmorde. Es erhängten sich: in der Nacht auf den 1. Juli im Pernauschen Kreise unter dem Gute Testama, wahrscheinlich aus Lebensüberdruß, der 74 Jahre alte blinde Bauer Jurre Mettas und am 13. Juli in Riga der Okladist Heinrich Rose 32 Jahre alt.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Juli-Monats 1869 wurden bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 13 Diebstähle im Gesammtwerthe von 630 Rbl. zur Anzeige gebracht und zwar wurde gestohlen: In Riga: am 30. Juni dem Hausknecht Peter Pennich verschiedene Sachen werth 84 Rbl.; — am 29. Juni dem Okladisten Reinhold Peterson Wäsche werth 8 R. 50 K.; — am 3. Juli dem Poretschjeschen Kaufmann Minitschinkow 125 Rbl. und ein Taschenbuch mit verschiedenen Quittungen. — In der Zeit vom 22. Juni bis zum 4. Juli dem Kaufmann Keuerleber Kleider und Hausgeräth werth 51 Rbl.; — am 9. Juli dem Kutscher Ernst Eltsne und dem Diener Johann Freyberg Kleider werth 80 Rbl. — In der Nacht auf den 9. Juli dem verabschiedeten Gemeinen Krisch Ohsts eine silberne Taschenuhr und verschiedene Kleider werth 42 Rbl.; — am 11. Juli dem schwedischen Unterthan Wilhelm Petersohn 25 Rbl.; — am 12. Juli dem Schneider Joh. Rudolph verschiedene Kleider werth 14 Rbl. und 5 Rbl. baares Geld. — In der Nacht auf den 13. Juli dem Rigaschen Okladisten Schilling 2 Kühe werth 60 Rbl.; — am 28. Juni in Arensburg der zum Gute Neu-Löwel verzeichneten Tina Telg Sachen werth 90 Kop. — In Dorpat: am 30. Juni dem Bauer Noermaeggi ein Pferd werth 20 Rbl. und am 1. Juli dem Herrn Wilde ein Paletot werth 35 Rbl. — Im April auf dem Gute Kawast im Dörptschen Kreise aus der dasigen Hofesklete Flachs werth 80 Rbl.

Betrug. Am 27. Juni kamen zwei gut gekleidete junge Leute zum Capitain des norddeutschen Schiffes „Margaretha" J. Schumacher und liehen von demselben, mit Hinterlassung ihres eigenen Bootes, welches in der Folge als ein von dem französischen Schiffe „Marie Rose" geliehenes sich herausstellte, angeblich zu einer kleinen Lustfahrt ein von außen schwarz und von innen gelbweiß gestrichenes ca. 120 Rbl. werthes Boot, das nicht mehr zurückgestellt worden ist. — Der mit Roggen handelnde Dünaburgsche Hebräer Judas Feige zeigte der Polizei an, daß er durch einen unbekannten Hebräer veranlaßt, am genannten Tage einem im Hotel Dünaburg logirt habenden Mann, der sich für einen Baron ausgegeben, 1100 Pud Roggen für 1 Rbl pr. Pud mit der Abmachung verkauft habe, daß er, der Verkäufer, die Waare sofort zu liefern und der Käufer dagegen sofort nach Empfang der Waare das dafür zu entrichtende Geld zu zahlen habe. Die Ausflüchte des Käufers, der sich ganze 2 Stunden der Berichtigung der Zahlung für die bereits gelieferten und schon am 8. Juli ins Boot geladenen 484 Pud Roggen zu entziehen suchte, erweckten einigen Verdacht, in Folge dessen Feige einen ihm bekannten Hebräer nach der Stelle, wo das Boot mit dem Roggen stand, schickte, damit dieser sich des Bootes versichere; das Boot mit der Waare war aber bereits verschwunden. Die angestellte Ermittelung ergab, daß ein hiesiger Zünftiger, der sich für einen Baron ausgegeben hatte, mit 4 Hebräern übereingekommen war, den Feige zu betrügen. Der von den Helfershelfern des angeblichen Barons bereits weiter verkaufte Roggen wurde aufgefunden; alle 5 Betrüger sind dem Untersuchungspristav behufs Anstellung der Untersuchung überwiesen worden; — am 9. Juli wurde in einer Getränkehandlung der zum Gute Saarum verzeichnete Bootsmann Jakob Leelmesch von dreien Spitzbuben durch falsches Kartenspiel um 50 Rbl. betrogen.

Schifffahrt. Vom 1. bis zum 16. Juli sind in den Rigaschen Hafen 132 Schiffe eingelaufen und zwar mit verschiedenen Waaren: 17 engl., 4 holl., 3 dän., 6 norweg., 32 russ., 2 franz., 1 schwed. und 22 des nordd. Bundes und mit Ballast: 6 engl., 10 holl., 4 dän., 6 norw., 8 russ., 1 franz., 3 schwed. und 7 des norddeut. Bundes. In derselben Zeit verließen den Hafen 131 Schiffe mit Waaren und zwar: 22 engl., 11 holl., 12 dän., 17 norw., 11 russ., 8 franz., 5 schwed. u. 45 des nordd. Bundes. Vom 17. Juni bis zum 1. Juli sind nach dem Pernauschen Hafen 4 Schiffe gekommen und zwar mit Waaren: 2 russ. und 1 Schiff des norddeutsch. Bundes und mit Ballast 1 Schiff des nordd. Bundes. In derselben Zeit ist 1 Schiff des nordd. Bundes ausgelaufen. Vom 4. Juni bis zum 1. Juli sind aus dem Haynaschschen Hafen 3 russ. Schiffe mit Waaren ausgegangen. Vom 26. Juni bis zum 10. Juli sind nach dem Arensburgschen Hafen keine Schiffe angekommen, noch aus demselben ausgelaufen.

Дозволено цензурою Рига, 6. Августа 1869.

Witterungsbeobachtungen,

angestellt

um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum	Barometerhöhe		Luft-Temperatur		Wind.		Atmosphäre
31. Juli	29,74	Russ. Zoll	+16°	Reaumur	S. O.	mittelmäss.	bewölkt.
1. Aug.	29,82	„	+14°	„	S.	gering.	Regen.
2. „	30,11	„	+17°,8	„	S. W.	„	bewölkt.
3. „	30,18	„	+17°	„	N.	stark.	heiter.
4. „	29,99	„	+19°,5	„	N.	gering.	Regen.
5. „	29,98	„	+16°,5	„	S. O.	mittelmäss.	bewölkt.
6. „	29,98	„	+16°,5	„	N. W.	gering.	heiter.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

In der Redaction der Gouvernements-Zeitung ist vor einiger Zeit **ein schwarzseidener Regenschirm** zurückgelassen worden. Der sich legitimirende Eigenthümer kann denselben in Empfang nehmen.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Der Gemeindepaß der zum Gute Wohlershof verzeichneten Anna Lindenberg.

Das B.-B. des zum Gute Treyden verzeichneten Karl Kalning d. d. 10. Juli 1869 Nr. 9353, giltig bis zum 2. November 1869.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Въ Лифляндской Губернской Типографіи.